

出國報告（出國類別：實習）

臺中教育大學泰北國際志工團

服務機關：國立臺中教育大學

姓名職稱：高新建教授兼處長

游雅詩校務基金進用工作人員

派赴國家：泰國

出國期間：98年8月1日至18日

報告日期：98年11月12日

摘要

本次實習為國際志工服務學習計畫，人數為教職員 2 人及學生 13 人，共計 15 人，於 98 年 8 月 1 日至 18 日，前往泰國北部清萊地區建華中學及建華高中，進行華語文課程及圖書館教育推廣，及偏遠地區進行說故事、宣導衛生教育、發放教育及生活物資等關懷華校的活動。本校有感於泰北華人對保存中華文化的執著，雖處艱困環境，仍堅持子女在泰國正規教育下，利用課後時間學習中文，以及本校所擁有教育的資源及豐富的語文教育經驗，配合服務課程，協助改善泰北華語文的教育環境，並藉機宣傳臺灣的優質歷史文化傳統。除此之外，本團也提供學生應用所學的教育理論，累積語言教育的經驗，以及培養良好的溝通能力，學習奉獻精神。

【出國人員】

姓名	單位	性別	組別
高新建教授	課程與教學研究所	男	
游雅詩	研究發展處	女	
蔡楚楚	教育學系三年級	女	團長
廖恬慧	社會科教育學系三年級	女	副團長
張瀚陞	社會科教育學系三年級	男	副團長
巫采蓉	社會科教育學系三年級	女	活動組
徐逸珊	社會科教育學系三年級	女	活動組
林佩儀	社會科教育學系三年級	女	課務組
葉婉翎	語文教育學系二年級	女	總務組
吳旻純	教育學系二年級	女	總務組
林雅涓	教育學系一年級	女	課務組
蔡貴琳	語文教育學系一年級	女	攝影組
黃淑汝	特殊教育學系一年級	女	生活組
詹勝媛	國際企業學系一年級	女	器材組
邱郁靜	語文教育學系一年級	女	攝影組



國立臺中教育大學

泰北國際志工團

2009年8月1日至18日

【行程及工作重點】

日期	星期	主要行程
8月1日	六	抵達泰國北部清萊地區 檢討會
8月2日	日	參訪建華高中及建華中學
8月3日	一	與建華中學進行校方會議 備課及至建華中學教學（小學至初中一年級） 至建華高中圖書館自動化服務 檢討會
8月4日	二	備課及至建華中學教學 至建華高中圖書館自動化服務 檢討會
8月5日	三	至建華中學擔任班級壁報比賽評審 備課及至建華中學教學 至建華高中圖書館自動化服務
8月6日	四	至建華高級中學討論泰國學生至本校就讀之招生事宜 備課及至建華中學教學 至建華高中圖書館自動化服務 檢討會
8月7日	五	備課及至建華中學教學 至建華高中圖書館自動化服務 檢討會
8月8日	六	關懷華校--回海小學 建華高中演講
8月9日	日	泰北漢字文化節活動 檢討會
8月10日	一	備課及至建華中學教學 至建華高中圖書館自動化服務
8月11日	二	上午參訪清萊皇家大學及皇太后大學 下午參訪第三區教育廳

		備課及至建華中學教學 至建華高中圖書館自動化服務 檢討會
8月12日	三	停課（泰國母親節） 培菁師資集訓計畫--回馬恩泉小學暨晚會
8月13日	四	關懷華校--光明小學、仁愛小學 大同中學座談會 備課及至建華中學教學 至建華高中圖書館自動化服務 檢討會
8月14日	五	至建華高中圖書館自動化服務 教學成果發表會
8月15日	六	參訪興華中學 清萊文化考察
8月16日	日	從清萊轉機至曼谷
8月17日	一	曼谷文化考察
8月18日	二	返回臺灣
8月19日	三	總檢討會

目次

摘要.....	1
壹、目的.....	5
貳、準備.....	6
一、上課.....	6
二、計算機與網路中心訓練.....	6
三、本校實小募書.....	6
四、行程規畫.....	7
參、過程.....	7
一、服務學校.....	7
(一) 建華中學.....	7
(二) 建華高中.....	9
二、漢字文化節.....	10
三、關懷華校.....	11
(一) 回海小學.....	11
(二) 恩泉小學.....	11
(三) 光明小學.....	12
(四) 仁愛小學.....	13
(五) 大同中學.....	14
四、學術交流.....	14
(一) 清萊皇家大學.....	14
(二) 清萊皇太后大學.....	15
(三) 清萊府第三區教育廳.....	16
五、招生活動.....	17
肆、心得及建議.....	18

壹、目的

在全球化華語熱的趨勢下，中文學習逐漸受到全球重視，本校素以教學教育聞名，並以培養優秀教師為目標，對於華語教學推廣更是責無旁貸。隨著國際化的潮流興起，身為教師更需具備國際觀，因此鼓勵師資生至國外擔任志工，除應用其所學專業知識，教導有心學習華語文之外國學生達到學以致用外，更能開展師資生國際視野以強化就業能力，為日後為人師表墊立良好基礎。除此之外，亦能提升語文能力及激發學習動機，培養服務學習和犧牲奉獻的精神，並達成提昇本校國際知名度及宣揚臺灣文化的國民外交使命。

為進一步開啓學生的國際參與度，本校於 97 年度遴選送 2 名學生，利用暑假參與中國醫藥大學辦理的聯合豔夏國際泰北志工活動。其後，運用教育部 97 年發展卓越師資培育 NTCU 計畫補助款，於 97 年 10 月 19 日辦理一場國際志工研習營，校內外人士及學生參與踴躍，人數超過 100 人。本校更於 97 學年度下學期開設「服務學習-國際志工」課程，有系統的引導學生操守服務學習的內涵，規畫實地服務的各項活動。今年（98）本校申請行政院青輔會 98 年度臺灣青年國際志工海外僑校服務計畫，獲該會補助經費 5 萬元，因此並以校務基金支應配合辦理泰北建華綜合高級中學泰北青年國際志工海外僑校圖書館自動化服務隊活動。

本方案規畫透過服務學習理論的探討，並提供實地實習機會，增進與國外交流及提供服務學習的機會。具體目標如下：

- 一、 增進國際觀，擴展國際視野，累積國際交流活動經驗。
- 二、 體會海外語言教學的環境經驗，以及累積國際志工的服務經驗。
- 三、 培養良好的溝通能力與學習奉獻的精神。
- 四、 展現學習成果，增進國際友人瞭解臺灣文化。
- 五、 發揮學以致用的理想，達到服務社會以及關懷弱勢，並熟悉國際禮儀文化。



貳、準備

一、上課

由於泰北的文化環境及教學方式與臺灣差異甚大，本校邀請了校內外講師在學期的課程中為團員做行前 12 週的培訓。培訓課程大綱如下：

1. 本校課程與教學研究所高新建教授：服務學習課程設計
2. 泰國泰北文教推廣協會執行秘書卓素慧老師：當地文化(泰國)習俗學習課程
3. 臺灣青年數位服務協會蔡義昌理事長：非營利組織與志工團隊介紹與認識
4. 臺灣師範大學公領系劉若蘭副教授：從服務中反思與學習
5. 青年輔導委員會王育群處長：青年參與國際志工服務
6. 本校臺語學系林茂賢教授：臺灣文化課程訓練
7. 本校進修推廣部釋吉祥老師：基本泰語教學
8. 本校語文教育學系劉君王告老師：演講及朗讀技巧教學



二、計算機與網路中心訓練

4 位負責圖書館自動化的學生，透過前一批在建華高中服務的臺灣師範大學學長姐得知先前的作業進度，及所須添購的器材，如網路基地台、USB 無線網卡等等。其後請本校計算機與網路中心指導無線網路的架設工作，也於五月中旬，參與青輔會及僑委會所舉辦的海外志工培訓活動。大會邀請教授及醫生演講，並解說國際志工的目標與心態，以及當地環境上所需注意的事項，也安排曾經到海外服務的學生做經驗分享。

三、本校實小募書

泰北的中小學因為地勢較偏遠，不管在生活物資與教學物資方面都很缺乏。因此，本團委請在本校附設實驗小學舉辦募書及文具的活動，於 6 月 16 日募得了 65 箱的二手繪本圖書與文具。該批圖書文具於 7 月份先將書籍海運至泰北，並於服務期間轉贈給當地的學生。



四、行程規畫

團員於行前進行分工，共分為機票組、器材組、教學組、活動組、設備組、總務組，以及攝影組。一方面與泰北當地學校密切聯絡，並定期開會報告各組的籌備進度。另一方面，各班夥伴也需一起討論教學內容和製作教具，及上臺演練試教，並給予試教者建議。

在此特別感謝泰北文教推廣協會卓素慧執行秘書的熱心協助。由於卓秘書投身泰北服務多年，充分瞭解當地環境及教學情況，除了協助本團規畫及連絡行程並讓學生對當地有初步的認識與了解。使本次的服務活動能順利進行，並有幸和當地的大學與教育行政單位，進行學術交流與研討。



叁、過程

一、服務學校

本次活動我們到泰國北部清萊府滿堂村的兩所華校服務，分別是建華中學及建華高中。

(一) 建華中學

此次至泰北最主要的服務項目，為協助建華中學進行為期兩週的華語文教學。泰國北部地區因為歷史與地理因素聚集了許多華人，也就是大家耳熟能詳的

「異域」。這批孤軍在陌生的土地上落地生根，形成新的華人生活圈，但在過去幾年，他們面臨到新生代的子女逐漸被泰化而喪失母語的窘境，有鑑於此，有識之士在各地設立華文學校，進行華文教學。

1. 分組教學

此次服務學習本團隊負責該校三年級至初中一年級的學生，共六個班級。分組的原則為每組盡可能均有較高年級及修習師資培育課程的團員。其分組的情形如下：

- (1) 三年級：廖恬慧、邱郁靜
- (2) 四年級：吳旻純、林雅淇
- (3) 五年級：蔡楚楚、詹勝媛、葉婉翎
- (4) 六年級：徐逸珊、蔡貴琳
- (5) 初中一甲：林佩儀、巫采蓉
- (6) 初中一乙：張瀚陞、黃淑汝

本團隊面臨到的困難是一個班級裡學生的年紀及中文程度參差不齊，因此，在教學上很難拿捏教材的難易程度。此外，班級經營也是一環相當重要的課題，由於班上混合了小學生及初中生，因此在設計班級的班規及分組討論時須特別注意，開始上課前也須訂好明確的獎懲制度，如此一來，才能讓班上的同學凝聚團隊的歸屬感。



2. 教室布置比賽評審

爲了迎接漢字文化節的到來，建華中學舉行教室布置的比賽，並請本團隊擔任評審。在這次教室布置比賽中，可以看到學生的用心，以中華文化之美爲題，各班呈現出不同的風格，像是中國花、書法、龍、熊貓等等的設計。從中可以感受到學生汲取中國文化的差異。印象深刻的班級是中三甲，他們的美工程度頗高，能做出栩栩如生的龍，搭配上精緻的花朵，優美的呈現出中華文化。



3. 成果發表會

8月14日星期五晚上，舉辦本團隊負責該校三年級至初中一年級的學生成果發表會，校方特別讓其他年級的學生也參觀表演活動，活動內容包括師長致詞、舞蹈表演、各班成果發表，以及感性時間。



(二) 建華高中

建華高中主要分為兩部：泰文部及中文部（泰文部註冊的校名為美塞職業學校，Maesai Vocational School）。其泰文部由泰人擔任校長，中文部由國人擔任校長。白天就讀泰文部的學生約300人，晚上就讀華語文學生也約300人。有些學生白天在城市的大學就讀泰文課程，或是在商業學校讀會計或商用電腦科系，晚上再至建華高中就讀華語文。建華高中本屆畢業生約有400多人，其中三分之一的學生畢業後在泰國或是前往臺灣就讀大學，三分之一就業，三分之一結婚。中文部黃通鎰校長指出，泰國學生畢業後的出路大概分為下列4種方向：

1. 無中文基礎的學生選擇繼續升學，通常選擇商業或企管學系。
2. 有中文基礎的學生選擇中文系，或是到臺灣就讀。
3. 5%的學生就業。
4. 部分選擇到曼谷半工半讀。

今年本校獲得行政院青輔會98年度臺灣青年國際志工海外僑校服務計畫的補助經費5萬元，指定辦理泰北建華綜合高級中學圖書館自動化活動。因此，本校社教系四名團員到建華高中負責圖書館自動化的建置。團員與校方透過

e-mail 瞭解圖書館目前的問題後，得知主要為編目及網路系統無法正常運作，導致無法進行網路編目。以下為本團隊在建華高中所服務的項目。

1. 網路建立

本團學生先使用本校所購的網路無線基地臺接至教師辦公室，以無線網卡接至電腦的方式，建立起網路系統。但由於訊號非常的微弱，所以改採接網路線的方式，終於把網路系統建立起來，開始進行網路編目。

2. 美化圖書館

美化圖書館部份強調櫃檯的布置及張貼標語。標語部分朝「讀書」的方向構思，主要用意是希望學生能夠善用書籍充實自己的知識。最後，設計布告欄，讓各項公告或是宣導能夠集中。

3. 培訓工讀生

培訓工讀生的目的，主要是訓練他們如何進行網路的編目。另外，也告知本團隊目前處理的情形，讓他們能接續工作。

4. 進行網路編目

圖書館現有館藏兩萬多冊書籍，但目前只編目六千多冊。我們服務期間幫建華高中編目兩千冊，後續編目工作將交給所培訓的工讀生繼續完成。



二、 漢字文化節

為推廣泰北地區華校的交流以及促進學生學習華文，中華民國僑務委員會與泰北清萊華校教師聯誼會於8月9日合作舉辦第一屆的「漢字文化節」活動。本活動共吸引了泰北地區華文學校28所，學生763人及領隊30餘人，分為高中組、初中組、高小組、中小組及初小組共同切磋角逐。比賽項目分為7類28項，涵蓋的範圍相當多元，包含作文、朗讀、演說、毛筆書法、硬筆書法、看圖寫故事、及華文閱讀能力等七大領域。我們除了受邀擔任比賽的評審外，在比賽前也利用華語文教學的課餘時間，培訓建華中學的選手。建華中學的選手在比賽中也有很好的表現。



三、 關懷華校

(一) 回海小學

回海村回海小學設立 17 年，因當地居民經濟狀況不佳，無法支付孩童到外地上學的交通費用而設立。劉愛青校長指出，學校在學費的收取上也減免許多，回海小學學費每月約 100 至 200 泰銖，而曼谷的小學每月需付 200 至 300 泰銖。本團隊不僅將本校附屬實驗小學募捐來的書籍及文具發送給學生，也到各班去說故事及帶動唱，讓學生在學業外，也以律動活動增加精神及活動力。



(二) 恩泉小學

恩泉小學位於回馬村，共 3 個班級，約有 80 位學生，一位校長，二位教師。在恩泉小學服務的主軸分為兩大部分：培菁師資集訓及晚會活動。該計畫為遴選優秀的小學畢業生到大同中學接受全額補助的初中教育，畢業後回校服務若干年。針對泰北偏鄉中文師資嚴重欠缺的現象，本團隊以自身修習教育學程的專長，分享當地學子。演講的內容包含行為改變技術、班級經營、國語教材教法及教案撰寫等單元，以淺顯易懂、實例分析的講述方式進行。

1. 行為改變技術

團員利用兩個小時觀摩當地學生教學，之後針對他們所教的內容做回饋，並給予一些建議。行為改變技術，主要是以較理論的方式教導，如古典制約，在用

實務的方式來指導，如：削弱、正增強等等。

2. 班級經營

在課堂上，如何經營班級是非常重要的。在班級經營這部分，以如何達成師生互動等問題來做解說，也針對教學觀摩的內容來做回饋，讓學生知道應如何改進。

3. 國語教材教法

國語教材教法從如何引起動機講起，面對一堂新的課程，教師該如何寫教案及教導學生。因培菁學生在生字新詞教學時都較為不順暢，且教法流程有些錯誤，因此，團員針對生字新詞的部分作加強並教導他們後續的教學步驟，如：內容深究、形式深究、綜合活動等等。

除此之外，當天晚上團員也安排了下面兩項活動與恩泉小學的孩子們互動。

1. 口腔保健教學

由於當地對牙齒保健並未普及，因此我們安排了牙齒保健課程。首先教導學生如何刷牙，也設計一些口訣及問題，以帶動唱的方式來指導他們，讓學生加強印象。並以有獎徵答的方式，發送牙刷當做獎勵，讓學生能夠有表達或回答的機會，希望他們回家後也能針以老師所教的方式來刷牙。

2. 電影欣賞

晚上七點多，我們在教室外架設投影機及準備數十張椅子，讓當地的學生及村民體驗欣賞電影活動。因為當地的經濟因素，許多孩童家裡根本沒有電力，更不用說有電視或看過電影。因此，我們邀請了家長及村裡的村民共同參與。團員選擇了「翻滾吧！男孩」這部勵志紀錄片，目的在勉勵小朋友在學習的路上難免會遭遇到挫折，尤其當自己生長的环境資源較缺乏時，對於學習會更加艱辛，但是，要繼續努力為自己的學習道路耕耘，不要放棄任何接受教育的機會，因為人生唯有努力才可以改變命運。



(三) 光明小學

本團拜訪了王校長及村長，並提供一些物資給學生。光明小學的學校上課時間為下午五點至七點，學校從幼稚園至小學二年級，共 3 班，學生人數約 40 多人，幼稚園 20 多人、小學一年級 4 人、小學二年級 12 人。



(四) 仁愛小學

名模村仁愛小學創校於 1976 年 5 月 1 日，我們拜會了周校長及鄉民代表。周校長自 2006 年起至今任職 3 年，學校教師 7 位，學生共 145 位，從幼稚園至小學六年級，共 7 班，學生大多為泰緬邊境村落的居民。該村雖然曾籌辦過中學，但因資源不足而停辦，因而，每晚安排一輛交通車載學生至大同中學就讀。老師薪資每年 36,000 泰銖，經費來源由村民及明愛會募捐或認養教師。周校長指出目前仁愛小學面臨的問題有：

1. 教材短缺：因為捐贈的書籍有南一及國編版本，且每年版本不一，導致老師教學難以銜接。
2. 學生學習困難：上課時間為晚上，學生上課精神不佳。
3. 教師教學困難：有些中文老師不會說泰文，導致教學上有困難。
4. 課程銜接不上：有些學生因低年級的基礎不佳，導致讀高年級的學習有困難。

名模村仁愛小學學費收取一覽表

	學費 (泰銖)	雜費 (泰銖)
幼稚園	700	160
小學一年級	700	160
小學二年級	800	160
小學三年級	840	160
小學四年級	900	160
小學五年級	1,100	160
小學六年級	1,200	160

名模村仁愛小學教職員薪資一覽表

職稱	每月薪 (泰銖)
校長	4,500
教務主任	3,600
訓導主任	3,500
教師	2,800~3,200

（五）大同中學

本次活動雖然沒有到大同中學服務，但是透過與滿星疊大同中學張明光校長及一些師長們座談，讓大同中學的師長更加得了解本團隊此行的目的，也看到校長的用心經營。雖然部分房舍老舊，但張校長非常的努力去募款，並且表示希望下次本團能有機會能夠安排到該校服務。本暑假有中正大學及元智大學的志工到該校服務。



四、學術交流

在學術交流中，本團參訪了位於清萊府的皇家大學以及皇太后大學，並透過與清萊府第三區教育廳的交流，更加瞭解泰國的教育體制。

（一）清萊皇家大學

清萊皇家大學是一所具有 36 年歷史的高等教育學府。該校創立於 1969 年 9 月 11 日，由清萊省政府向教師進修局申請建立教師進修學校。1992 年 5 月 14 日，泰皇陛下賜名為「皇家學院」，以符合學院培養人才的多樣性，清萊皇家學院成為皇家學院工會的一員，隸屬教育部。2004 年根據內閣的意見，升級為清萊皇家大學。

清萊皇家大學開設有專科、學士、高級進修班，碩士、博士等各種程度的專業課程。分為常設班、擴招班、成人教育班，在地方上設有八個分校，充分利用清萊皇家大學的資源為地方群眾服務。不論過去，現在，將來，都為社會培養各類專業的人才，以智慧的力量永遠為地方服務。清萊皇家大學有 8 個學院，分別是教育學院、科學學院、管理學院、科學工程學院、人文學院、社會學學院、泰國民間醫學學院、大湄公河次區域國際學院。本團隊這次共參訪了三個學系，分別是傳統醫學學系、教育學系及中文學系。

1. 傳統醫學學系

傳統醫學學系成立 10 年，約有 300 多位學生。明年將成立另類醫學學士、碩士及博士班。

2. 教育學系

泰國的教師培育與我國有極大的差別。我國教育大學主要培育國小師資，師

資生於大四修滿教育相關專業課程必須至國小實習半年，並通過教師檢定才能取得正式的國小教師資格。初中及高中的師資則是要修習中等教育學程並在實習後通過教師檢定才能取得教師證。泰國教育系囊括了初等及中等教師的培育，而且畢業後必須進入學校實習一年。教師依照成績來決定進入國小還是國中任教。教育學系目前共有 2,046 位學生，學士班分為下列 8 個領域：幼兒教育、英文教育、數學教育、社會科教育、自然科學教育、泰文教育、體育教育，以及音樂教育。碩士班分為下列 4 種領域：教育科學、教育行政、教育改革，以及教材教法。

3. 中文學系

該校的中文學系於當天舉辦了一系列的中文競賽，包含朗讀、演說、書法、中文歌曲演唱等…。中文課包含古典文學、當代文學或是一些文學理論。本團參觀圖書室，瞭解他們使用的一些中文教學雜誌及上課所使用的教材。該系學習的漢語以簡體字為主，但是會穿插一些國畫或是書法，讓學生也學習正體字。



(二) 清萊皇太后大學

抵達皇太后大學後，參觀孔子學院。該學院是由泰國皇太后大學與中國廈門大學合作設立。成立於 2005 年 12 月 23 日，2006 年 11 月 4 日正式掛牌。此學院是非營利性教育機構，主要是為泰國的漢語學習者提供中國的學習環境及師資，促進中泰文化交流。並且定期舉辦一些活動，例如：畫展、才藝競賽、文化夏令營及研討會等等。廈門大學的學生來皇太后大學服務一期約 10 個月，主要上課內容有華語教學、培訓華語教師等等。在參訪結束前，該學院請了數位廈門大學的學生來做經驗分享，讓大家可以互相學習及勉勵。

泰北學習中文的風氣較南部興盛，因為北部為華人的聚集地。同時具有泰文及中文能力的人才，受雇的薪水會較同等學歷者高出甚多。再者，近來泰國皇室也積極推廣中文的學習，泰皇三公主詩琳通殿下便在該學校留下墨寶。該學院使用的華文教材多達十幾種，並以北京統一的教材進行教學，其目的除了華文教學外，也兼具漢語教師的培訓工作。



(三) 清萊府第三區教育廳

泰國目前實施 9 年強迫教育，佛歷 2542 年（西元 1999 年）為最近一次的教育改革。改革後，高中教育著重在全人教育，學校的學科包括國文、英文、數學、音樂及體育等。目前泰國共有 185 個教育廳，清萊區於 2546 年（西元 2003 年）成立，共管理 176 所學校，目的為提供管轄地區學校在教材及行政方面的協助。

1. 考核制度

在學生課業或是行政方面，教育廳會定期考核學校。評比好的學校並無特別獎勵，且學校不可利用評比的成績做為招生宣傳手段。評比差的學校教育局會多加關注，並在教學環境及硬體設備、教學品質及學生素質上做評比管控。各校學生會分別評量下列 8 個領域：泰文、英文、數學、自然、社會（傳統民俗）、藝術（宗教文化）、手工藝，以及外語（中文及英文）。

2. 校長及教師的任用制度

校長必須要通過考試並取得執照，再由教育局分發至有職缺的學校。校長若表現不佳，則會被調職甚至解聘。至於各大學師資培課程的教學內容，教育局與大學並無直接聯繫。教師畢業並取得教師證後，需自行至學校甄試，教師須與校方溝通教學內容後才能進行教學。

3. 教材

過去各級學校是自由編印或選用教材，但是因為版本過多，於 2550 年後，由教育部統一編印。優點是教師不需再自行準備教材，缺點是學生學習到的知識較少。國小教材分為兩部份：70%由中央統一印，30%則由各校自行設計。設計的教材一般是針對地方民俗文化而發展，學校須自組審查小組來做初審，再報教育廳，教育廳則會派專員審核。學校的中文課程屬於 30%各校自行設計的民俗文化課程，學校可自行聘請當地的中文老師任教。

4. 經費

清寒學生的補助津貼經費不多，因第 3 廳只有 100 個名額，但是卻管轄 176 所學校。教育廳核撥給公立學校的經費是依照各校的人數比例分發，發給標準大

致如下：

- 幼稚園：每人每學期 1,100 泰銖
- 小學：每人每學期 1,700 泰銖
- 中學：每人每學期 3,500 泰銖
- 高中：每人每學期 3,800 泰銖
- 3~6 歲是國家義務教育，因此國家會提供牛奶及午餐。以上費用均不含午餐、牛奶及硬體補助費用。



五、招生活動

泰北國際志工團不但與多所學校討論未來合作的方向及交流，並在建華高中泰文部及中文部各辦一場演講，說明本團此次服務的目的並宣傳本校特色及進行招生活動。附近的泰國高中，也派了 15 位左右正在修習中文的學生，參加建華高中泰文部（美塞職業高中）場次的說明會，經由此次的交流，得以提昇本校在泰北的知名度，無形中促進臺泰文化交流，並開啓雙方實質學術交流的大門，更有利本校走向國際化。同時也增加學生至國外服務學習及交流的機會，開闊其國際觀。除了將臺灣優良文化資產推銷至國外，增加本校學生認識海外僑教及華語文就業市場，使本校與泰國學術界的合作交流又向前邁了一步。



肆、心得及建議

回顧這兩星期的服務學習，團員均能發揮教育專長，根據當地學生的中文程度與需求，以華語文教學為基準，採創新、活潑且多元觀點融入教學。除此之外，亦至建華高中做圖書館自動化的服務，並前往更偏遠的地區進行說故事、宣導衛生教育、發放物資等關懷華校的活動。本團成員深切期許這群身處泰國邊區的華裔子弟，未來能夠透過教育改變他們的生活環境。

本團除白天備課、製作教具以外，師生們於大多數晚上下課後，利用 2 個小時分享並檢討各個班級教學的內容及問題。返校後，於 8 月 19 日，再次召開檢討會，省思服務活動，分享體驗心得。



由於泰北的文化環境及教學方式與臺灣差異甚大，本團在行前共做了 12 週的培訓，邀請長期投身於泰北地區的卓素慧女士分享經驗及協助規畫行程，並要求團員分組蒐集泰國及當地的資料，讓學生對當地有初步的認識與了解。同時亦與服務學校做詳盡的溝通，並且在上課現場，根據學生的學習情形而調整。如此，所提供的服務才能符合當地學校真正的需求。

目前泰北華校所使用的教材，有不少仍是臺灣已汰換的國立編譯版課本，而且數量有限。偏遠的山區學校雖然有受贈的康軒、南一或翰林等版本的教科書，但由於數量不一致無法當作上課教材，必須以影印的方式才能達到學生人數的需求。這是未來捐贈書籍單位值得考量的部分。

泰北地區教師上課的方式，大多還是單向的直接教學，使用教具上課的情形並不普遍。在進行服務時可以跟當地的教師作一些交流，讓當地的教學情況可以獲得改善。



本次活動除了幫助許多艱苦的孩子，團員也有相當大的成長，不僅當地學校對本團表達深切的感恩，世界日報更以三分之一的版面，肯定本校的努力與成果。透過這次泰北華校的服務，不但讓學生利用在校所學的知識與技能實踐於各個服務學校，且有助於學生發展對他人關懷的情操，讓學生體會到泰北孩子們的處境，懂得珍惜現在所擁有的資源並感恩自己所擁有的一切，也更了解如何為他人付出，為自己負責。

公元 2009年(2552) 8月 17日 星期一

ชื่อเจียยื่อเป่า 世界日報 僑社新聞 B7

台中教育大學志工服務泰北

先後訪問大同、建華、皇家大學、皇太后大學孔院等單位受到各校熱烈歡迎

【本報駐清萊記者田景棟報導】以台中教育大學研究發展處高建新處長為團長，合作組遊歷特師隊，13位團員一行於2009年8月1日抵達泰國北部清萊，對該地區華校，教育服務，志工團隊所到之處，受到當地華校師生、教育界熱誠歡迎，盛情接待；志工團隊緊密的行程按計畫，預期的服務目標進行，於8月14日圓滿達成建華中學大禮堂，舉行一個隆重而豐碩的成果發表晚會，由(18日)該團隊圓滿完成泰北清萊服務之旅，快樂歸國。

記者追蹤採訪得知，此次台中教育大學志工高建新處長一行志工團隊冒險赴泰北服務，創於來到十多年如一日奉獻泰北華教的專業熱忱的精神感染，因是老師曾在該校的博識講中，講述過有關泰北的許多悲慘故事，從而堅定志工團隊踏上泰北服務之旅。

志工團隊8月1日抵泰後，特別拜訪泰北華人大家長陳茂修將軍，請益相關事宜，相繼展開與當地華校、教育同仁協調服務方案，連日來，志工團隊有計畫有步驟性的深入調研，體驗泰國當地文化習俗，風土人情，市場形態，特別針對泰北華校需求，積極備課，準備教學，在車宗發老師的陪同下，先後到當地回游學校作說故事等有趣的教學互動服務，還深入為泰北文教推廣協會在泰緬邊區華校向馬恩泉小學，小密康光明小學推行培養泰北種籽教師的培育計畫作策訓，通過學員試教，然後加以指正，輔助強化訓練使學員獲益匪淺，車宗發老師還代表轉贈台中省都扶輪社贊助500Q球給回為小學作購教具用費。

在前往視察仁愛小學的過程中，卓老龍代表香港許啟康，陳獻文，林錦棠3位愛心人士向該校捐贈200美金解圍基金，台中教育大學志工服務團隊，充分利用時機先後到滿星學大同中學，滿堂建華高中，清萊皇家大學，清萊皇太后大學，孔子學院及清萊教育廳第3區了解泰國國民教育及教育改革現狀，趁機作招生有原說明。志工團所到之處都受到各校及教育機構負責人熱烈歡迎，高規格接待。

台中教育大學志工團隊在泰北服務期間，留駐泰北文教中心，因而對滿堂建華中學可以說是近水樓台，尤其8月9日在該校舉辦的泰北華校漢字文化節藝文大賽，志工團隊前後都全力以赴，參與協助該校訓練選手，積極配合大賽期間評審等服務工作。

8月14日志工團隊在建華中學的成果表演，該校前校長李心賢校長，高慶肯定台中教育大學帶給建華中學莫大的支持與關懷，對泰北華校情深意重。

志工團隊為華校奉獻的愛心之旅，將於8月18日圓滿完成，快樂歸國。

高建新處長向建華中學捐贈圖書、教育基金。左起：建華中學副校長朱希田、李心選校長、高建新處長、李心賢校督。